

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 1 (1883)

**Heft:** 47

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 22. November — Berne, le 22 Novembre — Berna, li 22 Novembre

**Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel**

**Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce**

**Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio**

**Jährlicher Abonnementspreis Fr. 5.** — Abonnemente nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen.

**Abonnement annuel Fr. 5.** — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne.

**Prezzo delle associazioni Fr. 5.** — Associazioni presso gli uffizi postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

Briefe für die Redaktion sind an das „Schweiz. Handelsbureau in Bern“ zu adressieren. — Les lettres destinées à la rédaction doivent être adressées au Bureau fédéral du Commerce à Berne. — Le lettere destinate alla Redazione devono essere indirizzate all’Ufficio federale del Commercio a Berna.

### Rückzug von alten Noten der gesetzlich autorisierten schweizerischen Emissionsbanken.

Wir bringen hiermit in Erinnerung, daß zufolge Bundesratsbeschuß vom 14. August abhin alle Noten unter 50 Franken, diejenigen, welche nicht auf Franken lauten, die Kassenscheine der Solothurnischen Bank und die «buoni di cassa» der beiden tessinischen Emissionsbanken zur Einlösung aufgerufen sind.

Vom 1. Januar 1884 an dürfen diese in den Kassen der Emissionsbanken befindlichen und ihnen eingehenden eigenen Noten und Kassenscheine nicht mehr ausgegeben werden. Ebenso dürfen seit dem 16. August abhin die in den Kassen der beiden tessinischen Emissionsbanken befindlichen und ihnen eingehenden «buoni di cassa» nicht mehr ausgegeben werden.

Bern, den 19. November 1883.

Eidg. Finanzdepartement.

### Retrait d'anciens billets des banques d'émission suisses légalement autorisées.

Nous rappelons par la présente qu'ensuite d'une décision du Conseil fédéral du 14 août écoulé, tous les billets au-dessous de 50 francs, ceux stipulés dans une autre valeur que le franc, les bons de caisse de la Banque de Soleure et les «buoni di cassa» des deux banques d'émission tessinoises sont appelés au remboursement.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1884, les banques d'émission ne doivent plus remettre en circulation leurs dits billets et bons de caisse, tant ceux qui se trouvent dans leurs caisses que ceux qui leur rentreront plus tard.

Les deux banques d'émission tessinoises ne doivent également plus, depuis le 16 août écoulé, remettre en circulation leurs «buoni di cassa» qui se trouvent dans leurs caisses ou qui leur rentreront par la suite.

Berne, le 19 novembre 1883.

Département fédéral des finances.

### Zolldeklarationen zu Sendungen nach den Niederlanden.

Die Oberpostdirektion macht bekannt, daß in den Zolldeklarationen zu Paketsendungen aus der Schweiz nach den Niederlanden die für die Werthangabe vorgesehene Kolonne sehr häufig gar nicht oder undeutlich ausgefüllt werde, was Verspätungen und lästige Weigerungen, sowohl für die niederländischen Postanstalten, als namentlich auch für die Empfänger der betreffenden Sendungen zur Folge habe, indem nach dem niederländischen Tarif meistens der Werth der eingeführten Waaren der Berechnung der Zollgebühren zu Grunde gelegt werde. Die Poststellen sind demnach beauftragt worden, bei Annahme von Fahrpostsendungen nach den Niederlanden genau darauf zu achten, daß die zugehörigen Zolldeklarationen namentlich auch in Bezug auf die Werthangabe deutlich und vollständig ausgefertigt seien.

### Déclarations de douane concernant les colis à destination des Pays-Bas.

La direction générale des postes fait savoir que dans les déclarations de douane accompagnant les colis originaires de la Suisse à destination des Pays-Bas, la colonne réservée à l'indication de la valeur n'est souvent pas remplie ou l'est d'une manière défectueuse, ce qui entraîne, tant pour les postes néerlandaises que notamment pour les destinataires, des ennuis et retards souvent préjudiciables, attendu que d'après le tarif néerlandais c'est principalement la valeur de la marchandise importée qui sert de base au calcul des droits de douane. Les offices de poste sont en conséquence chargés de veiller à ce que, lors de la consignation d'articles de messagerie à destination des Pays-Bas, les déclarations de douane soient, sous le rapport de l'indication de la valeur surtout, rédigées d'une manière complète et lisible, afin d'éviter de plaintes ultérieures à cet égard.

### Museum für Technologie, Gewerbe und Hygiene in Sydney, Australien.

Mit Schreiben vom 17. September l. J. an das unterzeichnete Departement erinnert das schweizerische Konsulat in Sydney daran, daß anlässlich des Brandes, welcher letztes Jahr das Gebäude der Weltausstellung von 1879/1880 zerstörte, auch die kartographischen, technologischen, ethnologischen und andere Sammlungen des Museums von Sydney zu Grunde gingen.

Es ist nun die Gründung eines neuen Museums unternommen und die Mitwirkung sämtlicher in Sydney etablierten fremden Konsulate nachgesucht worden. Demgemäß bittet das schweizerische Konsulat Personen, Vereine und Museen, welche geeignete Gegenstände schenkungsweise oder auch verkäuflich zu entäußern in der Lage sind, dieselben der Direktion des «Technological, Industrial and Sanitary Museum of New-South Wales in Sydney» anzubieten.

Erwünscht sind in erster Linie (nach Ansicht des Herrn Konsuls zum Zwecke eventueller Ankäufe) Kataloge und Preislisten von Insekten-, Vogel- und Mineraliensammlungen, sowie von Lehrmitteln und hygienischen Gegenständen; ferner Modelle von Maschinen, Brücken, Schiffen, sowie von interessanten Thon- und Metallwaren.

Die Transportspesen von geschenkten Gegenständen werden vom Empfänger erlegt und den Gebiern wird durch Anschreibung ihrer Namen auf den Gegenständen Anerkennung gezollt.

Das unterzeichnete Departement empfiehlt das Gesuch des Herrn Konsuls im Interesse der Linderung der bekannten Katastrophe zu gefälliger Berücksichtigung.

Eidg. Handels- und Landwirtschafts-Departement.

### Musée technologique, industriel et d'hygiène à Sydney, Australie.

Dans sa lettre du 17 septembre 1883, adressée au département soussigné, le Consulat suisse à Sydney a cru devoir rappeler le triste souvenir de l'incendie qui a détruit l'an dernier le bâtiment de l'exposition universelle de 1879/1880, consumant entre autres les collections cartographiques, technologiques et ethnologiques du musée de Sydney. Il annonce en même temps que la création d'un nouveau musée ayant été décidée et étant en voie d'exécution, les divers consulats étrangers à Sydney ont été invités à y apporter chacun une part de coopération. C'est pour donner suite à cette invitation que le Consulat suisse prie toutes personnes, sociétés, musées, etc., qui seraient disposées à se dessaisir, soit à titre de pure donation, soit par vente, d'objets rentrant dans le but prémentionné, de bien vouloir en faire offre à la «direction du technological, industrial and sanitary Museum of New South Wales à Sydney».

Monsieur le Consul suisse indique en première ligne comme devant être fournis, selon lui afin de permettre l'achat éventuel de ces objets: les catalogues et prix-courants de collections d'insectes, d'oiseaux et de minéraux, ainsi que ceux relatifs aux méthodes d'enseignement et à l'hygiène; des modèles de machines, de ponts, de bateaux et d'ouvrages intéressants en poterie et en métal seraient également reçus avec satisfaction.

Les frais de transport des objets gratuitement donnés seront réglés par la direction précitée qui s'empressera de munir ces objets des noms des généreux donateurs et donatrices, comme témoignage de reconnaissance pour cet acte de liberalité.

Le département soussigné recommande la demande de M. le Consul suisse, à Sydney, au bienveillant accueil de tous ceux qui s'intéressent au soulagement de cette catastrophe.

Département fédéral du commerce et de l'agriculture.

### Avis à Messieurs les Consuls suisses.

Messieurs les Consuls suisses à l'étranger sont priés de bien vouloir préparer leurs rapports sur l'année courante assez tôt pour que ceux-ci parviennent au Département soussigné peu après le nouvel-an.

Département fédéral du commerce et de l'agriculture.

## X. Monatsbilanz 1883 der Schweizerischen

vom 31. Ok-

X<sup>e</sup> Bilan mensuel de 1883 des banques

du 31 oc-

## Aktiven

Nr.	Firma — Raison sociale	Kassa — Caisse			Disponible Guthaben — Créesances à vue						Wechselloberungen Créesances sur effets de change							
		Gesetzliches Metallgeld <sup>1)</sup>	Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken	Uebrige Kassabestände <sup>2)</sup>	Schweizerische Emissions-Banken		Korrespond.- Debitoren	Diverse <sup>3)</sup>	Schweizer- Wechsel <sup>4)</sup>		Wechsel auf das Ausland	Lombard- Wechsel <sup>5)</sup>						
		Fr. Ct.		Fr. Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen .	4,090,360	—	217,840	24,139	08	554,337	82	642,231	25	—	—	9,194,961	45	40,429	98	2,065,754	83
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal .	444,730	—	15,140	15,533	45	38,013	84	639,776	53	—	—	561,414	83	12,511	80	1,309,388	—
3	Kantonalbank von Bern, Bern .	4,530,815	—	206,930	73,189	09	456,047	13	1,672,280	79	—	—	13,484,390	53	4,343,588	35	355,350	—
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona .	894,908	48	11,750	177,976	97	14,641	52	2,716,661	25	—	—	1,896,257	41	3,592,552	45	—	—
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen .	2,863,784	14	178,050	6,428	72	301,828	44	804,847	83	—	—	3,099,972	81	1,647,904	51	1,985,580	—
6	Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer	208,575	—	8,450	2,547	55	8,000	—	117,301	61	19,598	25	1,151,540	97	—	—	16,790	—
7	Thurganische Kantonalbank, Weinfelden	613,773	02	78,000	7,769	37	223,727	93	810,220	40	—	—	1,818,672	75	—	—	535,000	—
8	Aargauische Bank, Aarau .	1,317,137	65	211,059	56,947	70	187,497	60	384,065	80	—	—	4,217,204	82	522,495	14	539,000	—
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig .	464,535	28	123,000	64,985	74	121,977	34	259,403	84	—	—	1,867,011	52	436,598	77	—	—
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano .	927,296	98	12,920	38,161	75	21,438	59	1,354,097	02	—	—	1,013,952	51	2,226,812	58	103,430	—
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld .	607,257	75	67,070	35,571	45	517,842	25	1,264,728	45	—	—	1,365,149	20	—	—	—	—
12	Grubündner Kantonalbank, Chur .	1,128,203	—	153,800	10,918	20	52,264	35	378,418	34	—	—	6,789,831	73	—	—	—	—
13	Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern .	1,045,492	50	156,930	1,151	96	52,437	80	575,598	77	—	—	1,330,357	40	—	—	—	—
14	Banque du commerce, Genève .	7,766,821	95	229,800	45,318	50	178,297	25	2,111,222	95	805,435	20	16,296,219	65	97,210	—	2,078,500	—
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau .	1,171,643	76	151,530	1,201	55	246,148	43	179,220	44	35,721	64	1,609,130	24	—	—	—	—
16	Bank in Zürich, Zürich .	4,211,994	86	169,100	9,254	87	125,809	43	267,470	18	—	—	9,015,917	03	210,712	90	3,877,415	20
17	Bank in Basel, Basel .	4,688,073	40	536,100	12,412	76	1,166,203	08	84,648	68	—	—	9,583,904	63	879,906	12	3,904,439	15
18	Bank in Luzern, Luzern .	1,109,195	—	58,740	61,948	45	285,584	22	165,978	71	—	—	5,173,641	27	1,366,653	92	874,281	84
19	Banque de Genève, Genève .	1,939,883	55	112,350	50,582	20	146,476	60	29,675	25	186,532	90	8,298,270	10	121,626	55	930,391	35
20	Crédit Gruyérien, Bulle .	126,865	—	10,020	6,587	67	—	—	63,056	70	—	—	772,958	18	—	—	14,250	—
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich .	8,599,738	78	1,494,840	658,547	28	23,129	39	4,201,736	26	—	—	20,547,959	75	6,858,183	34	11,689,778	—
22	Solothurnische Bank, Solothurn .	1,247,961	07	105,300	44,314	33	41,759	84	590,113	61	151,729	91	8,735,375	98	179,391	50	726,975	30
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen .	488,469	59	86,090	18,861	85	67,065	18	187,632	66	71,659	75	901,732	79	711,545	15	559,486	10
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg .	611,957	50	71,890	13,500	24	87,225	35	310,420	31	—	—	3,962,594	53	56,035	55	—	—
25	Caisse d'amort. de la dette publ., Fribourg .	374,920	—	29,050	14,726	03	845,094	67	441,117	96	—	—	2,558,073	—	—	—	91,082	30
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne .	3,583,385	59	297,675	541,005	79	371,789	—	1,864,443	52	—	—	23,051,461	85	393,221	10	2,390,999	80
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altorf .	185,467	50	5,940	9,151	60	270,922	25	—	—	1,579	11	6,049	08	—	—	—	—
28	Kant.Spar- u. Leihkasse v.Nidwalden, Stans .	142,720	—	4,150	748	05	178,306	59	—	—	—	—	5,052	93	—	—	—	—
29	Kant.Spar- u. Leihkasse v.Nidwalden, Stans .	140,420	—	36,080	1,189	70	2,425	90	36,610	53	—	—	588,748	86	—	—	98,170	—
30	Banque populaire de la Gruyère, Bulle .	1,592,840	—	224,390	113,562	48	74,236	34	1,382,519	71	—	—	4,021,881	27	533,310	96	—	—
31	Banq. commerciale neuchâteloise, Neuchâtel .	1,168,425	—	278,080	12,272	87	309,461	69	170,635	90	620,236	74	6,819,660	48	59,929	45	703,700	—
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen .	352,139	45	77,940	8,775	60	117,988	03	34,583	70	34,415	96	791,997	84	527,687	25	239,005	09
		58,589,820	80	5,419,945	2,134,282	80	7,031,002	35	24,096,718	95	1,926,699	46	165,511,426	89	24,638,456	32	35,224,222	71
		Fr. 66,144,048. 60.												Fr. 225,374,105. 92.				
		Fr. 33,054,630. 76.												Fr. 225,374,105. 92.				

<sup>1)</sup> Incl. Depositum bei der Centralstelle. <sup>2)</sup> Noten nicht gesetzlich autorisierte Banken, fremde Münzen u. Noten etc. <sup>3)</sup> Incl. ausstehende Platzwechsel u. Schuldsscheine.<sup>4)</sup> Compris l'avoir au bureau central. <sup>5)</sup> Billets des banques non autorisées, monnaies d'appoint et billets étrangers. <sup>6)</sup> Compris effets sur place non rentrés.

## Passiven

Nr.	Firma — Raison sociale	Noten-Zirkulation Billets en circulation	Andere fällige Schulden — Autres engagements à vue										Wechselschulden Engagements sur effets de change						
			Giro- und Checks-Conti Comptes de virements et de chèques	Depositen und Kassascheine Bons de caisse et de dépôts	Schweizerische Emissionsbanken Banques d'émission suisses	Korrespondenten-Kreditoren Correspondants créanciers	Conto-Corrent-Kreditoren <sup>7)</sup> Comptes courants créanciers <sup>7)</sup>	Diverse <sup>8)</sup>	Eigenwechsel Billets à ordre à terme	Tratten und Acceptationen Traites et acceptations									
			Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen .	7,482,070	—	—	—	51,455	73	165,783	91	725,969	32	—	—	—	—	148,269	50		
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal .	956,750	—	—	—	45,980	80	35,089	81	—	—	—	—	—	—	20,670	70		
3	Kantonalbank von Bern, Bern .	7,733,405	96	—	—	208,323	15	558,233	87	10,425,439	55	—	—	—	—	126,643	70		
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona .	1,928,630	—	—	—	34,137	46	—	—	550,160	65	9,587	—	—	—	—	—	—	
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen .	5,541,340	25	—	—	9,286	96	4,753	30	447,647	80	14,480	—	—	—	16,000	—	—	
6	Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer	466,720	—	—	—	—	—	7,008	92	102,043	25	—	—	—	—	—	—	13,694	95
7	Thurganische Kantonalbank, Weinfelden	1,286,770	—	—	—	9,792	65	26,867	63	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	Aargauische Bank, Aarau .	2,959,250	—	—	1,044,598	05	18,384	65	49,928	91	3,604,537	48	—	—	—	—	141,275	32	—
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig .	967,460	—	—	105,978	50	22,694	56	1,196,098	15	2,689,968	30	1,746	89	—	—	1,973,028	07	—
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano .	1,971,750	—	—	—	35,468	19	362,806	99	1,160,946	50	4,375	—	—	—	—	563,983	55	—
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld .	928,380	—	—	6,100	—	22,942	35	586,457	90	—	—	—	—	—	—	160,700	95	—
12	Grubündner Kantonalbank, Chur .	2,455,120	—	—	—	4,833	37	14,667	07	3,567,083	72	18,638	72	—	—	—	—	—	—
13	Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern .	1,077,850	—	—	—	—													

# Emissionsbanken (inclusive Zweiganstalten)

tober 1883.

d'émission suisses (y compris les succursales)

tobre 1883.

## Actif

Andere Forderungen auf Zeit — Autres créances à terme										Feste Anlagen — Placements fixes						Ausstehendes Dotations- und Aktienkapital		Total	N°		
Conto-Corrent-Debitoren		Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit		Hypothekar-anlagen		Effekten		Diverse *)		Mobilien und Immobilien		Kommanditen		Gesellschafts-Conti		Comptes d'ordre (charges)					
Comptes courants débiteurs		Créances sans engagement par lettre de change		Créances hypothécaires		Effets publics		Divers*)		Meubles et immeubles		Commandites									
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		
769,028	22	299,222	85	19,300,246	52	2,684,252	45	628,862	10	12,007	64	—	—	691,642	75	—	—	41,215,315	84	1	
440,415	09	2,334,610	20	20,520,958	60	598,427	50	—	—	71,097	65	—	—	1,569,149	57	—	—	28,596,166	56	2	
6,980,596	02	503,277	45	443,126	39	4,617,583	56	—	—	612,312	92	—	—	4,778,055	58	—	—	43,007,492	81	3	
2,285,277	78	—	—	2,243,000	—	2,243,335	80	—	—	70,000	—	—	—	342,820	75	—	—	14,251,482	41	4	
296,747	90	—	—	233,000	—	122,304	10	8,500	—	66,150	—	555,500	—	1,047	21	—	—	12,207,640	66	5	
219,056	35	—	—	53,474	48	580,938	55	—	—	82,655	62	—	—	82,214	94	210,350	—	2,661,510	72	6	
792,200	37	2,140,824	85	20,113,765	94	391,023	75	—	—	3,419	65	—	—	29,550	85	600,000	—	28,157,948	88	7	
4,124,959	88	1,611,196	83	21,109,706	57	5,170,101	05	—	—	442,580	80	—	—	1,221,968	51	—	—	41,115,862	35	8	
5,227,118	54	2,962,310	40	2,299,720	39	848,676	30	—	—	712,297	96	—	—	47,470	43	800,000	—	17,505,106	51	9	
1,577,188	57	—	—	—	—	4,182,754	01	495,547	38	105,912	50	—	—	77,876	09	1,000,000	—	13,137,387	98	10	
1,084,817	95	2,177,001	55	27,845,192	90	1,822,251	—	226,618	20	140,866	45	—	—	239,571	20	—	—	37,529,474	60	11	
3,500,149	77	1,780,491	29	13,829,447	39	549,521	56	—	—	163,588	11	—	—	831,059	86	—	—	29,167,643	60	12	
2,862,119	78	18,508,856	45	1,603,967	40	5,184,685	75	—	—	138,436	01	—	—	80,355	08	—	—	31,540,388	90	13	
—	—	—	—	525,000	—	3,002,419	05	26,116	70	676,000	—	—	—	103,501	50	—	—	33,041,862	75	14	
1,019,357	—	5,577,844	55	1,156,213	76	41,541	10	—	—	6,000	—	—	—	28,175	26	—	—	11,223,727	73	15	
1,048,556	56	—	—	—	—	60,034	65	46,903	90	350,000	—	—	—	331,580	37	—	—	19,724,749	95	16	
85,650	34	—	—	—	—	1,736,211	75	—	—	200,000	—	—	—	136,935	35	10,000,000	—	33,014,485	26	17	
2,710,001	65	2,097,817	45	2,072,372	45	2,358,221	90	49,409	22	1,727,840	—	—	—	222,161	47	4,000,000	—	24,286,797	55	18	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	281,626	—	—	—	16,797	55	—	—	12,204,374	85	19	
1,178,050	55	40,050	—	7,175	52	209,141	88	—	—	—	—	—	—	45,855	46	—	—	2,474,010	96	20	
9,708,662	24	4,082,974	87	74,050,795	12	—	—	—	—	1,163,506	27	115,476	80	5,480,478	22	—	—	148,675,806	32	21	
2,082,673	35	924,799	64	5,531,597	36	1,701,100	39	—	—	219,887	58	—	—	545,543	44	—	—	17,828,553	15	22	
1,007,033	48	1,361,788	75	497,539	44	1,234,963	36	—	—	100	75	—	—	217,661	13	—	—	7,411,635	98	23	
1,804,617	03	—	—	455,818	70	997,455	90	98,003	50	157,233	83	—	—	178,404	93	—	—	8,805,160	37	24	
729,480	43	85,710	87	758,584	19	3,568,896	95	29,467	13	224,554	26	—	—	285,230	45	—	—	9,965,938	24	25	
11,867,045	48	4,678,609	95	2,212,949	21	8,966,080	15	98,865	27	757,327	35	—	—	532,553	05	—	—	61,557,412	11	26	
2,544,385	79	—	—	8,245,627	58	1,038,739	50	—	—	6,818	99	—	—	38,016	28	—	—	7,352,697	68	27	
24,682	67	105,103	90	810,570	05	500,000	—	—	—	—	—	—	—	8,099	31	—	—	1,774,433	50	28	
415,225	—	—	—	16,714	67	213,643	90	—	—	—	—	—	—	13,418	35	—	—	1,564,396	91	29	
516,797	32	—	—	1,144,100	—	635,689	15	—	—	13,171	30	—	—	78,177	75	1,096,778	60	11,199,454	88	30	
329,762	96	—	—	—	—	181,949	75	—	—	174,812	55	—	—	79,582	02	1,466,300	—	12,374,809	41	31	
171,116	91	162,470	—	1,275,660	03	171,973	40	—	—	—	—	—	—	33,723	03	350,000	—	4,344,414	29	32	
67,352,774	98	51,384,961	75	221,115,274	66	55,618,925	16	1,798,495	20	8,531,904	14	670,976	80	18,348,677	14	19,523,428	60	—			

Fr. 397,270,431. 75.

Fr. 27,551,558. 08.

Activen | Actif | 768,918,203 | 71

## Passif

Andere Schulden auf Zeit — Autres engagements à terme										Eigene Gelder — Fonds propres						Dotations- und Aktienkapital		Total	N°		
Conto-Corrent-Kreditoren		Sparkass-einlagen		Depositenscheine und Obligationen		Feste Anleihen		Diverse *)		Reservefonds		Gesellschafts-Conti		Einbezahlte Comptes d'ordre (produits)		Ausstehend Dû					
Comptes courants créanciers		Dépôts en caisse d'épargne		Bons de dépôts et obligations		Emprunts		Divers*)		Fonds de réserve				Versé							
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		
1,929,200	—	15,710,365	05	7,635,498	73	—	—	—	—	1,346,648	06	17,053	54	6,000,000	—	—	—	41,215,315	84	1	
876,338	88	2,114,910	84	19,511,400	—	—	—	—	—	515,000	—	1,520,026	63	3,000,000	—	—	—	28,596,166	56	2	
778,655	63	4,981,339	36	4,015,677	99	—	—	—	—	174,938	32	5,253,441	26	10,000,000	—	—	—	43,007,492	81	3	
55,843	05	—	—	344,770	10	—	—	—	—	350,000	—	608,294	32	1,000,000	—	—	—	14,251,482	41	4	
—	—	114,316	29	771,754	97	—	—	—	—	900,000	—	134,402	20	4,500,000	—	—	—	12,207,640	66	5	
2,863,554	88	2,602,873	33	17,558,057	90	—	—	—	—	130,530	88	69,003	26	789,650	—	210,350	—	2,661,510	72	6	
1,567,277	57	2,674,848	22	21,116,000	—	—	—	—	—	600,000	—	1,339,762	15	6,000,000	—	—	—	41,115,862	35	8	
—	—	2,726,681	32	3,935,403	75	526,550	—	—	—	271,600	—	87,986	97	2,200,000	—	800,000	—	17,505,106	51	9	
2,016,979	58	2,021,830	54	2,626,825	21	—	—	—	—	300,000	—	72,422	39	1,000,000	—	1,000,000	—	13,137,387	98	10	
3,817,155	90	7,0																			

**Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 17. November 1883.**  
**Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 17 novembre 1883.**

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Baarschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Zentralstelle Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central		Noten anderer schweiz. Emissionsbanken.	Uebrige Kassabestände	Total			
		Emission	Circulation	Gesetzliche Notendeckung, 40 o/o des Zirkulations- Couvertures légale des billets 40 o/o de la circulation,							
				Frei verfügbare Theil. Partie disponible.							
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen . . .	7,700,000	7,638,190	3,053,276	886,144 —	1,196,270	31,952 33	5,117,672 33			
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal . . .	1,105,000	1,076,470	430,588	90,882 60	20,970	9,981 72	552,422 32			
3	Kantonalbank von Bern, Bern . . .	8,650,000	8,066,255	3,226,502	1,897,103 —	659,120	77,378 56	5,860,103 56			
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona . . .	2,000,000	1,963,920	785,568	127,862 48	15,900	181,764 70	1,111,095 18			
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen . . .	5,800,000	5,779,790	2,311,916	533,060 49	91,740	800 94	2,937,517 43			
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer . . .	489,410	480,620	192,248	17,232 —	11,240	3,932 75	224,652 75			
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden . . .	1,500,000	1,298,210	513,284	250,703 24	207,390	9,013 40	986,390 64			
8	Aargauische Bank, Aarau . . .	3,000,000	2,989,350	1,195,740	101,197 65	96,250	89,584 71	1,432,772 36			
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig . . .	1,000,000	974,990	389,996	98,446 38	175,670	34,547 99	693,660 37			
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano . . .	2,000,000	1,992,150	796,860	91,287 93	16,950	57,339 30	962,437 23			
11	Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld . . .	1,000,000	981,980	392,792	177,517 65	72 880	36,608 —	679,797 65			
12	Graindhaner Kantonalbank, Chur . . .	2,900,000	2,638,330	1,055,332	89,512 50	220,100	10,464 08	1,375,408 58			
13	Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern . . .	1,094,300	1,069,700	427,880	594,185 —	118,540	181 77	1,140,786 77			
14	Banque du Commerce, Genève . . .	20,000,000	18,897,100	7,385,840	526,184 55	155,080	229,459 05	8,269,563 60			
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau . . .	2,500,000	2,185,150	994,180	142,013 76	156,650	1,558 06	1,294,401 82			
16	Bank in Zürich, Zürich . . .	6,000,000	5,874,300	2,349,720	1,776,757 54	667,250	6,031 61	4,799,759 15			
17	Bank in Basel, Basel . . .	10,600,000	10,207,000	4,082,800	710,200 83	583,000	10,930 14	5,386,930 97			
18	Bank in Luzern, Luzern . . .	2,000,000	1,986,150	794,460	360,375 —	169,750	34,250 20	1,358,835 20			
19	Banque de Genève, Genève . . .	5,000,000	4,682,050	1,872,820	82,285 25	150,550	113,970 15	2,219,625 40			
20	Crédit Guyanéen, Bulle . . .	300,000	296,750	118,700	6,860 —	10,450	9,822 98	145,882 98			
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich . . .	15,000,000	14,063,230	5,635,292	3,225,817 43	1,053,970	258,189 31	10,163,218 74			
22	Solothurnische Bank, Solothurn . . .	2,500,000	2,491,360	996,544	210,684 07	91,670	22,786 28	1,321,634 35			
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen . . .	1,000,000	973,100	389,240	44,714 59	174,110	70,480 95	678,545 54			
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg . . .	896,905	819,185	327,674	272,991 —	129,090	19,641 38	749,396 38			
25	Caisse d'amort. de la dette publique, Fribourg . . .	1,077,960	979,980	391,992	22,843 —	13,680	27,330 53	455,845 53			
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne . . .	7,735,565	7,380,260	2,952,104	647,566 59	526,000	171,283 65	4,296,954 24			
27	Ersparnißkasse des Kantons Uri, Altorf . . .	414,650	375,150	150,060	51,047 20	10,450	2,301 40	213,858 60			
28	Kant. Spar- und Leihkasse v. Nidw., Stans . . .	500,000	400,000	160,000	7,000 —	7,900	998 54	175,898 54			
29	Banque populaire de la Gruyère, Bulle . . .	299,280	295,900	118,360	24,545 —	20,460	6,503 44	169,888 44			
30	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel . . .	2,750,000	2,731,400	1,092,560	429,150 —	35,730	25,630 95	1,583,070 95			
31	Banq. commerciale neuchâteloise, Neuchâtel . . .	4,500,000	3,649,750	1,459,900	380,500 —	447,350	220,852 11	2,508,602 11			
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen . . .	800,000	799,250	319,700	68,484 45	131,560	26,630 28	546,374 73			
Stand am 10. November 1883]		122,113,070	115,832,320	46,332,928	13,890,155 18	7,437,720	1,752,181 26	69,412,934 44			
Etat au 10 novembre 1883]		121,563,070	115,483,660	46,175,464	12,161,598 50	3,614,370	2,111,180 96	64,092,613 46			
		+ 550,000	+ 393,660	+ 157,464	+ 1,728,556 68	+ 3,823,350	+ 380,049 70	+ 5,320,320 98			
				Gold (or) . . . . .	Fr. 38,309,085 —						
				Silber (argent) . . . . .	n 21,913,998. 18						
				Gesetzliche Baarschaft (encaisse légale)	Fr. 60,223,083. 18						

**Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken (inclusive Zweiganstalten) mit beschränktem Geschäftsbetrieb.**

**Etat spécial des banques d'émission suisses (y compris les succursales) avec opérations restreintes.**

Vom 17. November 1883. — Du 17 novembre 1883.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) (Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten-Emission Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes. — Couverture suivant l'article 15 de la loi						Total	
			Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken	Cheques, inner 8 Tagen frankfurter Wechsel- scheine von Banken.	Innert 4 Monaten fällige		Echéant dans les 4 mois			
					Chèques, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 8 jours.	Effets sur la Suisse	Swisscher Wechsel	Ausland-Wechsel		
5	Bank in St. Gallen . . . . .	5,800,000	91,740	— —	3,156,176. 34	1,928,739. 15	1,880,230. —	— —	7,051,885. 49	
14	Banque du Commerce à Genève . . . . .	20,000,000	155,080	88,416. —	17,990,531. 20	207,278. 20	2,025,400. —	— —	20,466,705. 40	
16	Bank in Zürich . . . . .	6,000,000	667,250	— —	8,985,384. 64	210,355. 80	3,857,729. 35	— —	13,720,719. 79	
17	Bank in Basel . . . . .	10,600,000	583,000	— —	10,728,205. 68	481,380. —	3,726,289. 15	— —	15,518,824. 83	
19	Banque de Genève . . . . .	5,000,000	150,550	— —	8,022,905. 65	131,508. 15	739,272. 50	— —	9,044,236. 30	
31	Banque commerciale neuchâteloise . . . . .	4,500,000	447,350	— —	7,632,285. 43	111,058. 05	874,200. —	— —	9,064,893. 48	
Stand am 10. November 1883]		51,900,000	2,094,970	88,416. —	56,515,488. 94	8,065,819. 35	13,103,071. —	— —	74,867,265. 29	
Etat au 10 novembrie 1883]		51,350,000	752,860	17,964. 70	56,761,495. 44	2,758,066. 95	12,315,889. 10	— —	72,606,276. 19	
		+ 550,000	+ 1,342,110	+ 70,451. 30	+ 246,006. 50	+ 307,252. 40	+ 787,181. 90	— —	+ 2,260,989. 10	
Aktiven — Actif										
Nr.		Gesetzliche Baarschaft		Notendeckung n. Art. 15 des Gesetzes		Uebrige kurzfällige disponiblen Guthaben		In längst. 8 Tagen zahltbare Schulden		
Raison sociale		Espèces ayant cours légal		Couverture d.billets suiv. art. 15 de la loi		Autres créances disponibles à courte échéance		Wechselschulden		
5	Bank in St. Gallen . . . . .	2,844,976. 49	7,051,885. 49	968,820. 74	10,865,682. 72	5,779,790	721,998. 67	16,000. —	6,517,788. 67	
14	Banque du Commerce à Genève . . . . .	7,885,024. 55	20,466,705. 40	106,089. —	28,457,798. 95	18,397,100	2,847,088. 85	— —	21,244,188. 85	
16	Bank in Zürich . . . . .	4,126,477. 54	18,720,719. 79	789,422. 87	18,636,620. 20	5,874,300	4,740,423. 48	200,346. 15	10,815,069. 58	
17	Bank in Basel . . . . .	4,793,000. 88	15,518,824. 88	717,041. 07	21,028,866. 73	10,207,000	4,131,802. 05	— —	14,338,802. 05	
19	Banque de Genève . . . . .	1,955,105. 25	9,044,236. 30	— —	10,999,341. 55	4,682,050	427,557. 40	— —	5,109,607. 40	
31	Banque commerciale neuchâteloise . . . . .	1,840,400. —	9,064,893. 48	14,751. 75	10,920,045. 23	3,649,750	196,751. 27	— —	3,846,501. 27	
Stand am 10. November 1883]		* 23,444,984. 66	74,867,265. 29	2,596,105. 43	100,908,355. 38	48,589,990	13,065,571. 67	216,346. 15	61,871,907. 82	
Etat au 10 novembrie 1883]		23,003,689. 85	72,606,276. 19	1,807,492. 17	97,417,458. 21	47,722,310	11,536,450. 76	616,778. 15	59,875,588. 91	
		+ 441,294. 81	+ 2,260,989. 10	+ 788,613. 26	+ 3,490,897. 17	+ 867,680	+ 1,529,120. 91	- 400,432. —	+ 1,996,368. 91	

\* Ohne Fr. 24,827. — Scheideinheiten und nicht tarifirte fremde Münzen.

\* Sans fr. 24,827. — monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

Disconto am 19. November 1883 in Bern und Genf: 3 %; Basel, Zürich, St. Gallen und Lausanne: 3½ %.

Escompte le 19 novembre 1883 à Berne et Genève: 3 %; Bâle, Zurich, St-Gall et Lausanne: 3½ %.

**Schweizerische Fabrik- und Handelsmarken.**

Vom eidg. Markenamt vollzogene Eintragungen:

Den 13. November 1883, 9 Uhr Vormittags.

No 1062.

Anglo Swiss Tourists Equipment A. Ramsauer,  
Herisau.**Reise- und Touristen-Ausrüstungen.**

Den 17. November 1883, 9 Uhr Vormittags.

No 1063.

Heiniger & Cie, Kaufleute und Fabrikanten,  
Burgdorf.**Baumwollen- und Wollgarne aller Art, sowie Canevas  
eigenen Fabrikates und Verarbeitung.****Summarische Uebersicht der Waaren-Ein-, Aus- und Durchfuhr der Schweiz,**

mit Angabe der wichtigsten Artikel.

**Résumé de l'importation, de l'exportation et du transit de marchandises en Suisse,  
avec indication des principaux articles.**

	Im Monat Oktober <i>Au mois d'octobre</i>				Vom 1. Januar bis Ende Oktober <i>Du 1er janvier jusqu'à la fin d'octobre</i>					
	Einfuhr <i>Importation</i>		Ausfuhr <i>Exportation</i>		Einfuhr <i>Importation</i>		Ausfuhr <i>Exportation</i>			
	1883	1882	1883	1882	1883	1882	1883	1882		
<b>Vieh :</b>										
Kleinvieh . . . . . Stücke	9,524	9,265	4,005	3,038	77,580	74,111	37,407	33,723	<b>Bétail :</b>	
Großvieh . . . . . "	14,650	13,436	14,076	14,412	121,848	118,966	61,456	64,959	" Gros bétail.	
Pferde, Maulthiere, Füllen . . . "	575	472	245	291	4,930	4,859	2,423	2,641	" Chevaux, mulots et poulains.	
<b>Total der nach dem Werth berechneten Waaren, Fr.</b>	126,981	23,424	535,372	570,587	1,456,088	1,147,268	6,749,300	7,322,838	<b>Total des marchandises taxées Fr. à la valeur,</b>	
wovon:									dont:	
Ackergeräthe, Fuhrwerke, Lastwagen, Kähne . . . . . Fr.	24,453	23,424	98	110	352,551	381,519	1,553	2,284	Instruments de labourage, voitures, Fr. chars p. le roulage et bateaux.	
Eisenbahnwagen aller Art . . . "	102,528	—	1,872	930	1,103,517	765,747	10,598	10,732	Wagons pr. chem. de fer, de toute sorte.	
<b>Total der nach dem Gewicht berechneten Waaren, . . .</b>	1,980,324	1,917,982	306,798	280,520	18,034,185	15,933,462	2,575,216	2,359,741	<b>Total des marchandises taxées au poids,</b>	
wovon									dont:	
<b>Verzehrungsgegenstände:</b>										
Getreide und Hülsenfrüchte . . . . .	273,029	285,938	1,157	1,222	2,755,941	2,815,588	8,088	8,724	<b>Comestibles :</b>	
wovon:									Céréales et légumineuses,	
Weizen . . . . .	190,694	214,628	—	—	2,108,166	2,286,823	—	—	dont:	
Roggen . . . . .	3,954	4,870	—	—	38,141	28,445	—	—	Froment.	
Hafer . . . . .	26,379	19,880	—	—	255,422	222,507	—	—	Seigle.	
Gerste . . . . .	22,004	21,315	—	—	106,854	97,774	—	—	Avoine.	
Mais . . . . .	27,553	21,198	—	—	234,845	212,077	—	—	Orge.	
Bohnen . . . . .	1,553	3,116	—	—	16,405	10,924	—	—	Mais.	
Erbse . . . . .	332	592	—	—	1,696	1,893	—	—	Haricots.	
Nichtbenannte . . . . .	550	344	—	—	4,412	5,645	—	—	Pois.	
Reis . . . . .	5,911	8,174	129	36	60,771	61,505	814	512	Diverses.	
Sämereien . . . . .	2,807	9,019	135	377	32,346	37,988	3,418	3,449	Riz.	
Kartoffeln . . . . .	116,585	150,833	741	6,614	273,842	257,933	5,520	17,762	Semences.	
Kastanien . . . . .	3,288	3,988	377	720	9,527	6,228	2,636	2,599	Pommes de terre.	
Obst, frisch . . . . .	20,380	17,756	41,945	36,300	106,564	99,080	58,695	45,806	Châtaignes.	
" gedörrt . . . . .	1,890	1,757	25	11	10,034	8,030	510	547	Fruits ordinaires, frais.	
Südfrüchte . . . . .	1,927	2,084	11	—	11,863	10,855	184	216	" desséchés.	
" Weinbeeren, getrocknet . . . . .	2,039	1,081	1	2	10,791	5,631	9	40	Fruits du midi.	
Heu und Stroh . . . . .	19,289	17,456	1,398	1,944	162,480	147,193	29,420	29,262	" raisins secs.	
Gerste, gerölt . . . . .	7,293	7,573	12	3	46,853	42,289	94	76	Foin et paille.	
Kleien . . . . .	2,608	3,117	3,473	3,105	31,741	23,170	28,257	36,678	Orge mondée.	
Malz . . . . .	3,949	5,301	3	33	118,594	106,508	610	636	Son.	
Mehl . . . . .	30,435	35,489	2,795	2,899	283,653	211,756	32,937	24,697	Malt d'orge.	
" Kindermehl in Paketen . . . . .	48	92	643	1,153	476	464	9,077	9,244	Farines.	
Teigwaren . . . . .	504	519	124	132	5,305	4,058	1,784	2,701	" alimentaires en paquets.	
									Pâtes (Vermicelles, etc.)	

Den 17. November 1883, Mittags.

No 1064.

A. Maestrani, Fabrikant,  
St. Gallen.**Chocolade.****Bekanntmachung.**

Bei dem unterzeichneten Amt kann gegen Einsendung von 5 Fr. die brochirte Sammlung sämmtlicher bis Ende 1882 eingetragenen schweiz. Fabrik- und Handelsmarken bezogen werden.

Die Sammlung der bis zum gleichen Zeitpunkt in der Schweiz hinterlegten und publizierten ausländischen Marken wird zum Preise von Fr. 2.50 abgegeben.

Eidg. Amt für Fabrik- und Handelsmarken.

**Avis.**

Le bureau soussigné tient à la disposition du public contre l'envoi de 5 fr. une brochure contenant la collection complète des marques suisses de fabrique et de commerce enregistrées jusqu'à la fin de l'année 1882.

On peut également se procurer pour le prix de fr. 2.50 la collection des marques étrangères enregistrées et publiées en Suisse jusqu'à la même époque.

Bureau fédéral des marques de fabrique et de commerce.

	Im Monat Oktober Au mois d'octobre				Vom 1. Januar bis Ende Oktober Du 1 <sup>er</sup> janvier jusqu'à la fin d'octobre					
	Einfuhr Importation		Ausfuhr Exportation		Einfuhr Importation		Ausfuhr Exportation			
	1883	1882	1883	1882	1883	1882	1883	1882		
Milch, kondensirte . . . . .	—	—	10,510	17,427	36	11	105,431	100,367	Lait condensé.	
Butter und Schweineschmalz . . .	6,524	3,502	282	207	37,764	33,853	6,380	5,873	Beurre et saindoux.	
Käse . . . . .	938	1,160	27,753	27,057	7,694	8,917	227,239	217,352	Fromages.	
Zucker und reiner Syrup . . . . .	26,780	27,357	14	26	248,844	222,376	159	152	Sucre et syrop purifié. " Mélasse brute; syrop brut, brun ou noir.	
" Melasse, brauner u. schwarzer Syrup . . . . .	1,277	1,601	—	—	9,675	9,419	3	36	Cacao en fèves.	
Cacaobohnen . . . . .	539	540	21	19	9,026	8,816	613	974	Chocolat.	
Chocolade . . . . .	24	9	625	526	144	107	3,395	3,286	Café.	
Kaffee . . . . .	8,432	7,768	54	49	78,180	77,066	654	771	" de chicorée.	
" Cichorien . . . . .	3,040	3,335	46	58	29,449	27,876	452	485	Comestibles fins.	
Eßwaren, feine . . . . .	763	969	235	205	6,728	7,256	1,474	908	Viande fraîche et salée.	
Fleisch, frisch und gesalzen . . . .	860	516	1,912	1,853	8,963	9,272	21,964	24,715	Poissons desséchés.	
Fische, getrocknet . . . . .	517	451	6	12	1,655	1,958	138	75	Sel de cuisine et sel pour le bétail.	
Salz (Koch- und Viehsalz) . . . . .	10,464	7,935	517	1,092	99,614	90,027	9,297	12,939	Huiles grasses.	
Oele, fette . . . . .	10,141	10,391	237	411	91,328	88,597	3,697	3,053	Vinaigre en tonneau.	
Essig in Fässern . . . . .	281	171	39	69	2,611	4,658	829	1,219	Bière en tonneau.	
Bier in Fässern . . . . .	5,618	7,324	835	1,145	71,407	82,778	17,372	19,648	Vin " "	
Wein " " . . . . .	95,433	90,105	2,088	4,505	624,022	625,981	24,473	28,235	" en bouteille.	
" in Flaschen . . . . .	454	698	99	155	6,112	5,509	955	1,981	Eau de vie et esprit de vin en tonneau.	
Branntwein und Weingeist in Fässern . . . . .	9,651	5,582	2,066	958	82,689	114,854	17,581	8,653	" " " " " bouteille.	
" " " " in Flaschen . . . . .	23	21	168	384	285	604	506	1,904	Tabak in Blättern . . . . .	
" fabrizirter . . . . .	46	48	139	124	417	428	1,406	1,292	Cigarren . . . . .	
" Cigarren . . . . .	161	120	463	268	1,383	1,257	3,503	2,447	Plumes de lit et édredon.	
<b>Thierische Produkte:</b>									<b>Produits animaux:</b>	
Bettfedern und Flaum . . . . .	203	322	10	10	2,322	2,811	126	112	Crin.	
Pferdehaare . . . . .	105	257	59	59	1,861	2,232	645	432	Peaux brutes, non tannées.	
Felle und Häute, roh . . . . .	721	469	3,429	4,590	7,840	6,575	38,346	40,942	Cuir commun.	
Leder, roh . . . . .	913	918	360	429	9,377	10,658	4,875	5,486	" teint, vernissé.	
" gefärbt, lakirt . . . . .	386	408	43	58	3,651	4,035	357	500	Ouvrages en —, grossiers et fins.	
" Lederwaren, grobe und feine . . . . .	196	148	21	14	1,428	1,208	135	184	Chaussures grossières et fines.	
" Schuhwaren, " " " . . . . .	604	677	400	657	5,512	6,593	3,296	4,285	Suif.	
Talg . . . . .	449	932	95	146	5,341	4,829	1,110	1,064	Savons de toutes espèces.	
Seifen . . . . .	2,536	2,933	136	115	24,283	25,833	1,325	1,328	Métaux et ouvrages en métal:	
<b>Metalle u. Metallwaren:</b>										
Eisen u. Stahl, roh, in Masseln; altes Eisen . . . . .	20,080	18,679	4,062	3,804	222,497	213,558	39,309	28,495	Fer et acier bruts, en gueuse; ferrailles.	
" geschmiedet . . . . .	11,942	13,740	179	232	97,570	120,473	3,331	3,000	" " " forgés.	
" (Façon-Eisen) u. Eisenblech, grobes Eisenblech (Schwarzblech) . . . . .	10,979	11,648	2	35	118,495	134,494	600	232	" spéciaux et tôle de fer de grosses dimens.	
" (Weißblech) . . . . .	2,096	3,287	39	101	16,348	20,396	674	665	Tôle de fer, autre, noir.	
Eisenbahnschienen . . . . .	5,247	4,688	2,801	4,818	159,711	75,443	19,113	59,184	" " " zingué, etc. (fer-blanc).	
Eisendraht . . . . .	423	519	14	15	5,004	6,299	310	322	Rails de chemin de fer.	
Eisengußwaren . . . . .	3,362	2,825	1,101	1,104	28,207	30,697	10,737	12,233	Fil de fer.	
Röhren, schmiedeisen, gezogen, genietet . . . . .	1,626	2,708	96	74	20,388	21,461	2,246	4,581	Ouvrages en fonte de fer.	
Eisen- u. Stahlwaren, roh . . . . .	3,259	3,184	1,643	1,146	36,580	30,808	11,175	9,846	Tuyaux en fer, forgés, étirés, rivés.	
" polirt, bemalt . . . . .	194	241	113	21	1,528	1,685	602	190	Ouvrages en fer et en acier, bruts.	
Kupferblech u. -Draht . . . . .	339	488	17	8	4,962	4,962	178	100	" " " " " polis, peints.	
Zink, roh, u. Zinkblech . . . . .	1,442	1,471	3	3	11,405	11,214	355	63	Cuivre: Tôle et fil de cuivre.	
Maschinen u. Maschinenthile . . . . .	4,838	6,601	14,894	14,227	52,197	46,682	154,155	145,418	Zinc brut et tôle de zinc.	
Uhren u. Uhrenbestandtheile . . . . .	148	111	157	169	1,322	1,306	1,392	1,411	Machines et parties de machines.	
Bijouteriewaren . . . . .	59	38	5	5	427	422	40	47	Horloges et montres; pièces détachées d'horl.	
<b>Spinnstoffe, Gewebe etc.:</b>									<b>Matières textiles, tissus, etc.</b>	
Seidencocoons u. Seidenabfälle . . . . .	1,370	1,360	458	756	11,969	14,403	5,268	5,964	Soie: cocons et déchets de soie.	
Seide, roh . . . . .	2,487	2,163	633	613	18,775	16,539	6,399	6,794	" écrue.	
" Floretsiede . . . . .	150	62	1,024	733	3,164	4,742	8,060	7,152	Bourre de soie.	
" Seidenbänder . . . . .	53	24	2,099	1,583	407	272	19,731	20,571	Rubans de soie.	
" Seidenstoffe . . . . .	91	97	931	944	809	957	10,871	10,494	Etoffes en soie.	
Wolle, roh . . . . .	2,833	4,322	983	813	25,697	26,600	8,762	7,893	Laine brute.	
" Wollengarn, roh, einfache u. dublirt . . . . .	40	45	939	811	449	428	8,625	6,816	Filés de laine à 1 bout ou doublés.	
" drei- od. mehrdrähtig, gebleicht, gefärbt . . . . .	380	351	73	105	3,381	3,241	829	1,418	" " " à 3 ou plusieurs bouts, blanchis, teints.	
" Wolldecken u. Teppiche . . . . .	376	452	70	100	2,540	2,528	525	979	Couvertures en laine et tapis.	
" Wollentücher . . . . .	1,549	1,625	151	119	20,453	21,875	1,286	1,189	Tissus de laine.	
Flachs, Hanf, Werg u. Jute, roh . . . . .	1,779	844	95	18	10,058	9,341	680	319	Lin, chanvre, étope et jute, bruts, taillés.	
" Flachs-, Hanf- u. Jutegarn, roh . . . . .	265	248	101	42	2,562	2,262	1,268	757	Filés de lin, de chanvre, de jute, bruts, taillés.	
Leinengewebe, roh . . . . .	271	170	1	—	2,729	2,665	136	57	Tissus de lin et de chanvre, écrus.	
" gebleicht, gefärbt . . . . .	388	487	45	36	4,725	4,875	326	440	" " " blanchis, teints.	
Packleinien . . . . .	588	465	8	3	7,547	6,413	72	37	Toile à emballer.	
Baumwolle, roh . . . . .	14,557	6,023	38	186	214,350	184,327	1,317	2,002	Coton en laine.	
Baumwollen-Abfälle . . . . .	548	866	1,648	1,328	5,924	9,311	14,304	14,014	Déchets de coton.	
Baumwollen-Garn, roh . . . . .	694	982	6,504	5,565	9,063	9,905	58,894	65,750	Filés de coton, écrus.	

	Im Monat Oktober Au mois d'octobre				Vom 1. Januar bis Ende Oktober Du 1 <sup>er</sup> janvier jusqu'à la fin d'octobre					
	Einfuhr Importation		Ausfuhr Exportation		Einfuhr Importation		Ausfuhr Exportation			
	1883	1882	1883	1882	1883	1882	1883	1882		
Baumwollen-Garn, gebleicht, gefärbt . . . . .	q.	q.	q.	q.	q.	q.	q.	q.		
" -Gewebe, roh . . . . .	340	370	382	904	5,043	4,579	5,572	4,786	<i>Filés de coton, blanchis, teints.</i>	
" " gebleicht, gefärbt, bedruckt. . . . .	2,079	1,335	2,890	3,228	20,646	15,066	28,072	27,473	<i>Tissus de coton, écrus.</i>	
Stickereien . . . . .	1,189	1,306	7,526	6,294	15,814	16,758	65,952	65,152	<i>" " blanchis, teints, imprimés.</i>	
Arbeiten, fertige, wie Kleider, Weißzeng etc. . . . .	37	30	2,194	1,119	456	397	24,326	19,615	<i>Broderies.</i>	
Strohgeflechte . . . . .	1,186	1,240	177	137	8,499	8,999	1,164	1,079	<i>Ouvrages et articles tout confectionnés (vêtements, lingerie, etc.).</i>	
Strohgeflechte . . . . .	195	89	214	279	969	996	2,228	1,923	<i>Ouvrages en paille (tresses).</i>	
Stroh- und Holzhüte . . . . .	11	18	19	10	631	680	301	566	<i>Chapeaux de paille ou de bois.</i>	
<b>Papier:</b>										
Druck- und Schreibpapier . . . . .	455	453	1,097	809	4,323	3,555	9,759	11,782	<i>Papier à imprimer et à écrire.</i>	
Lösch- und Packpapier . . . . .	776	781	1,233	939	8,716	7,489	10,844	9,368	<i>" à étancher et d'emballage.</i>	
Pappendeckel . . . . .	728	537	34	30	6,432	4,324	508	806	<i>Carton.</i>	
Tapeten . . . . .	94	99	4	4	1,733	1,911	168	53	<i>Tapisseries en papier.</i>	
Lumpen zur Papierfabrikation . . . . .	319	973	1,272	90	7,591	9,053	3,498	793	<i>Chiffons pour fabriquer le papier.</i>	
Bücher und Musikalien . . . . .	1,392	939	390	420	9,255	8,064	4,864	4,862	<i>Livres, musique, etc.</i>	
<b>Apothekerwaaren, Droguerien etc.:</b>										
Mineralwasser . . . . .	1,490	1,773	628	646	13,221	13,597	4,896	4,929	<i>Eaux minérales.</i>	
Petroleum . . . . .	30,236	30,986	112	108	197,524	206,983	715	820	<i>Pétrole.</i>	
Schwefel, roh und gereinigt . . . . .	352	323	6	14	8,394	4,913	205	229	<i>Soufre brut et purifié.</i>	
Harze, roh und gereinigt . . . . .	1,369	858	1	10	9,887	7,281	36	89	<i>Résines brutes et purifiées.</i>	
Amlung . . . . .	2,956	2,615	34	120	23,217	28,812	790	653	<i>Amidon.</i>	
Natron kohlensaures (Sodasalz) . . . . .	3,654	3,042	140	89	35,210	32,464	1,110	864	<i>Carbonate de soude brut (sels de soude).</i>	
Schwefelsäure . . . . .	6,397	1,872	183	25	49,832	16,557	925	1,492	<i>Acide sulfurique.</i>	
Weinstein . . . . .	16	29	462	229	456	379	1,903	1,766	<i>Tartre.</i>	
Farberden, gemahlen . . . . .	607	1,054	32	56	11,669	13,049	396	642	<i>Terres colorantes moudues.</i>	
Farbhölzer, -Wurzeln und -Kräuter, unzerkleinert oder gemahlen . . . . .	1,910	2,090	36	114	18,030	22,320	603	1,002	<i>Bois, herbes et racines de teinture, bruts ou moulus.</i>	
Farben und Farbextrakte . . . . .	916	957	2,351	1,730	9,259	9,528	19,227	14,902	<i>Couleurs préparées et extraits colorants</i>	
Apotheker- u. Drogueriewaren, nicht besonders genannt . . . . .	665	692	632	331	7,020	6,568	3,429	3,327	<i>Objets pharmaceutiques et drogueries, non spécialement nommés au tarif.</i>	
Chemische Produkte, nicht besonders genannt . . . . .	926	711	738	563	6,454	6,410	4,820	4,020	<i>Produits chimiques, non spécialement nommés au tarif.</i>	
Zündhölzchen . . . . .	73	559	234	2	1,625	1,414	832	43	<i>Allumettes chimiques.</i>	
<b>Holz, Glas, Erdem, Steine, Kohlen etc.:</b>										
Holz: Bauholz, roh . . . . .	15,312	15,448	104,874	116,446	209,261	221,943	2,075,786	3,026,694	<i>Bois de construction, communs.</i>	
Sägeware und vorgearbeitetes Nutzholz . . . . .	44,657	52,682	388,754	420,754	454,766	458,434	4,177,757	3,863,343	<i>" scié et coupé; bois ébauché pour charronnage.</i>	
Brennholz . . . . .	67,398	70,890	21,308	20,846	766,780	746,930	281,365	307,398	<i>" à brûler.</i>	
Holzkohlen . . . . .	8,337	10,623	20,435	12,541	68,255	58,488	204,390	125,403	<i>Charbons de bois.</i>	
Holzstoff (Papiermasse) . . . . .	1,990	2,029	6,117	2,399	18,214	25,970	45,057	12,772	<i>Pâte de bois.</i>	
Holzwaren, gemeine . . . . .	808	953	5,506	5,732	8,477	9,404	63,299	56,172	<i>Ouvrages en bois, communs.</i>	
" bemalte, Möbel etc. . . . .	503	519	346	397	4,668	4,777	2,057	1,923	<i>" " peints, meubles etc.</i>	
Glas: Fensterglas, gewöhnliches . . . . .	2,530	2,736	13	8	22,663	20,121	78	73	<i>Verrerie: Verre à vitres, ordinaires.</i>	
Hohlglas, grün und braun . . . . .	925	1,380	33	18	12,120	17,371	581	458	<i>" soufflée, verte et brune.</i>	
" weißes, gemeines . . . . .	772	804	23	39	7,966	7,160	257	270	<i>" " ordinaire, blanche.</i>	
Glaswaren, feine . . . . .	381	414	11	7	4,417	4,061	132	97	<i>" fine.</i>	
Spiegelgläser und Spiegel . . . . .	150	173	1	5	2,209	1,993	38	14	<i>Verre à glace et miroirs.</i>	
Töpferwaren, feine . . . . .	1,194	1,145	368	355	12,136	11,948	2,908	2,925	<i>Poterie fine.</i>	
" gemeine . . . . .	1,700	1,278	633	417	10,406	10,768	6,472	5,154	<i>" commune.</i>	
Dachziegel und Backsteine . . . . .	13,786	17,224	7,892	8,042	193,843	175,636	93,755	107,016	<i>Tuiles et briques.</i>	
Cement . . . . .	21,812	21,361	1,685	975	238,128	226,800	17,720	11,772	<i>Ciment.</i>	
Kalk und Gyps . . . . .	5,208	7,127	5,694	6,312	62,078	101,044	73,812	63,744	<i>Chaux et gypse.</i>	
" hydraulischer . . . . .	5,603	5,585	2,005	1,610	63,624	91,790	25,775	20,215	<i>" hydraulique.</i>	
Steine, rohe Bruch- und Pflastersteine	67,877	82,546	23,829	24,572	1,270,281	1,151,302	268,669	256,089	<i>Pierres brutes, pavés.</i>	
Bausteine, behauen . . . . .	4,838	4,440	1,981	2,775	46,547	49,910	22,455	44,642	<i>" à bâtir, communes, taillées.</i>	
Steinkohlen, Torf, Coke . . . . .	710,046	598,549	2,700	2,604	6,044,532	5,422,899	25,655	22,402	<i>Houille, tourbe, coke.</i>	
Asphalt . . . . .	201	2,482	29,160	12,827	3,305	10,873	239,624	120,743	<i>Asphalte.</i>	
<b>Verschiedenes</b>										
Gerberrinde und Lohkuchen . . . . .	3,705	3,805	306	505	47,786	53,982	4,800	4,190	<i>Ecories à tan et molles à brûler.</i>	
Seegras . . . . .	1,055	888	34	8	7,719	6,877	171	246	<i>Varec.</i>	
Kurze Waaren (Quincaillerie) . . . . .	721	647	320	281	5,638	5,544	1,984	1,520	<i>Mercerie et quincaillerie.</i>	
Musikalische Instrumente . . . . .	216	260	568	552	2,202	2,441	3,951	4,399	<i>Instruments de musique.</i>	
<b>Durchfuhr. — Transit.</b>										
Vieh . . . . .	Stücke	1,800	2,924	11,763	14,807	Pièces		Bétail.		
Waaren, nach dem Gewicht taxirt . . . . .	metrische Zentner	337,661	300,858	3,409,940	1,949,961	Quintaux métriques		Marchandises taxées au poids.		



**Règlement pour l'échange de billets de banque usés ou détériorés.**

(Du 15 novembre 1883.)

LE CONSEIL FÉDÉRAL SUISSE,

en exécution de l'art. 54 de la loi du 8 mars 1881 sur l'émission et le remboursement des billets de banque;

sur la proposition de son Département des finances,

arrête :

Art. 1<sup>er</sup>. Les billets usés ou détériorés qui, en vertu de l'art. 24 de la loi fédérale du 8 mars 1881, ne doivent plus être remis en circulation et parmi lesquels figurent entre autres : les billets déchirés, coupés, recollés, ou ceux dont les parties principales ont été rendues méconnaissables, sont à adresser au Conseil fédéral par la banque qui les a émis, afin qu'il soit procédé à leur destruction officielle et à l'échange contre de nouveaux formulaires.

Art. 2. Les billets destinés à l'échange doivent être annulés par les banques d'émission avec un timbre perforateur avant d'être adressés au Conseil fédéral; les envois doivent être accompagnés d'un bordereau en double expédition (formulaire I des annexes), dont un exemplaire sera retourné à la banque avec le récépissé.

Les envois des nouveaux billets sont accompagnés d'un bordereau en double expédition (formulaire II des annexes), dont un exemplaire doit être retourné au Conseil fédéral muni du récépissé de la banque.

Art. 3. Tous les envois de billets adressés au Conseil fédéral doivent être accompagnés d'un bordereau spécial pour chaque espèce de billets et le total de l'envoi doit se justifier par un bordereau général.

Les billets sont inscrits d'après leurs séries et l'ordre arithmétique de leurs numéros; les bordereaux d'expédition doivent être numérotés consécutivement pour chaque espèce de billets.

Art. 4. Les billets détériorés qui ont été remboursés en vertu de la preuve fournie que le fragment manquant était détruit, et dont l'échange est demandé par la banque d'émission, doivent être accompagnés d'une copie légalisée de la preuve en question et de la quittance ou du revers du consignataire.

Art. 5. Si la livraison des nouveaux formulaires de billets n'a pas lieu entre les mains de délégués, munis de pouvoirs en règle de la part des banques mandataires, la distribution se fait de la manière indiquée par les banques et aux risques et périls des destinataires.

Art. 6. Pour chaque livraison de nouveaux formulaires de billets, les banques doivent bonifier à la caisse fédérale les frais définitifs de fabrication fixés par le Département fédéral des finances et donner avis de leur versement au dit département.

Berne, le 15 novembre 1883.

Au nom du Conseil fédéral suisse,  
Le président de la Confédération:  
**Ruchonnet.**

Le chancelier de la Confédération:  
**Ringier.**

Formulaire n° 1.

**B**

Bordereau n° .....

**Bordereau d'un envoi de billets de banque annulés**

de la

au

Conseil fédéral suisse,

pour en opérer la destruction officielle et l'échange contre de nouveaux formulaires de billets.

**Billets de ..... francs.**

Série	Série	Série	Série	Série	Série
N°	N°	N°	N°	N°	N°
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
billets.	billets.	billets.	billets.	billets.	billets.
Total	billets, au montant de				francs.

Nous certifions avoir reçu de la banque d'émission désignée ci-dessus, pour en opérer la destruction officielle et l'échange contre de nouveaux formulaires, les billets de banque annulés détaillés dans le bordereau ci-dessus, de ..... francs de la banque N. N. .... au montant total de ..... francs.

Berne, le ..... 18.....

**Bordereau général d'un envoi de billets de banque annulés**

de la

au

Conseil fédéral suisse.

Du ..... 18 .....

**Billets de 1000 francs.**

Bordereau n° ..... billets  
» » » ..... » ..... Ensemble billets ..... fr.

**Billets de 500 francs.**

Bordereau n° ..... billets  
» » » ..... » ..... Ensemble billets ..... fr.

**Billets de 100 francs.**

Bordereau n° ..... billets  
» » » ..... » ..... Ensemble billets ..... fr.

**Billets de 50 francs.**

Bordereau n° ..... billets  
» » » ..... » ..... Ensemble billets ..... fr.

**Nombre de billets** ..... fr.

Formulaire n° 2.

Bordereau n° .....

**Bordereau des formulaires de billets de banque remis**

le ..... 18 .....

à la

par le

Conseil fédéral suisse.

Billets de ..... francs. Date de l'émission: .....

Séries	N° à N°	Pièces
Total pièces		
Montant ..... francs.		

Nous certifions avoir reçu du Conseil fédéral suisse, par l'entremise de l'inspecteur des banques d'émission suisses, ..... formulaires de billets de banque de ..... francs, au montant total de ..... francs.

le ..... 18 .....

**Bordereau général des formulaires de billets de banque remis**

le ..... 18 .....

à la

par le

Conseil fédéral suisse.

**Billets de 1000 francs.**

Série ..... à ..... billets fr.

**Billets de 500 francs.**

Série ..... à ..... » »

**Billets de 100 francs.**

Série ..... à ..... » »

**Billets de 50 francs.**

Série ..... à ..... » »

Total ..... billets fr.

## Schweiz. — Suisse.

### Patenttaxen der Handelsreisenden.

Der Bundesrat beantragt der Bundesversammlung folgenden Bundesbeschuß:

Die Handelsreisenden, welche für Rechnung eines inländischen Handelshauses die Schweiz bereisen, können, ohne dafür eine Patentaxe entrichten zu müssen, auf den einfachen Ausweis ihrer Identität hin, mit oder ohne Muster Bestellungen aufnehmen, sofern sie keine Waaren mit sich führen. (Referendumsklausel.)

### Taxes de patente des voyageurs de commerce.

Le Conseil fédéral propose à l'Assemblée fédérale l'arrêté suivant:

Les voyageurs de commerce, voyageant en Suisse pour le compte d'une maison suisse, pourront, sur la simple justification de leur identité, prendre, sans être soumis à aucun droit de patente, des commandes avec ou sans échantillons, pourvu qu'ils n'aient pas de marchandises avec eux. (Referendum réservé.)

### Gewerbliche Enquête.

Das schweiz. Handels- und Landwirtschafts-Departement hat dem Bundesrat das Resultat der gewerblichen Enquête, welche in Vollziehung des Postulates vom 26. April 1882 vorgenommen worden ist, vorgelegt.

Laut diesem Resultate stellt sich vor Allem die Hebung der gewerblichen und industriellen Bildung für die Schweiz als dringend nothwendig heraus. Der Bundesrat beantragt demnach bei der Bundesversammlung folgenden

### Bundesbeschluß betreffend die gewerbliche und industrielle Bildung:

Art. 1. Zur Förderung der gewerblichen und industriellen Berufsbildung kann der Bund, so lange die finanzielle Lage desselben es gestattet, an diejenigen Anstalten, welche zum Zwecke jener Bildung errichtet sind oder errichtet werden, aus der Bundeskasse Beiträge leisten. Wenn eine Anstalt noch andere, als diese Berufsbildung, z. B. die allgemeine Bildung, zum Ziele hat, so wird der Beitrag des Bundes nur für erstere ausgerichtet.

Art. 2. Als Anstalten für die gewerbliche und industrielle Berufsbildung sind zu betrachten: Die Industrie- und Gewerbeamuseen (Modellsammlungen, Lehrmittelsammlungen), die gewerblichen und industriellen Kunst- und Fachschulen, die Handwerkerschulen und die freiwilligen Fortbildungsanstalten.

Art. 3. Der Bund kann auch an die Kosten von Wandervorträgen und an die Honorierung von Preisaufgaben über die gewerbliche und industrielle Bildung Beiträge leisten.

Art. 4. Die Beiträge des Bundes belaufen sich je nach Ermessen des Bundesrates bis auf die Hälfte der Kosten oder Beiträge der Kantonsregierungen.

Art. 5. Der Bundesrat wird sich von den Kantonsregierungen über ihre Kosten oder Beiträge an das bezeichnete Bildungswesen nähere Ausweise geben lassen; er nimmt Einsicht von der Leistung der Anstalten und läßt sich die Lehrprogramme, Berichte, Prüfungsresultate vorlegen.

Bei der Festsetzung des Bundesbeitrages ist darauf Rücksicht zu nehmen, ob an einer Anstalt Lehrer für den gewerblichen Berufsunterricht herangebildet werden. Insbesondere ist auf die Heranbildung von Zeichnungslernern für Handwerker- und Fortbildungsschulen Bedacht zu nehmen.

Der Bundesrat betheiligt sich in gleicher Weise an den Kosten der weiteren Ausbildung von Lehramtskandidaten im Auslande.

Art. 6. Der Bundesrat wird mit den Kantonsregierungen über die Bedingungen der Mitwirkung des Bundes bei der gewerblichen und industriellen Bildung unterhandeln und mit denselben das Nähere festsetzen.

Art. 7. Die Beiträge des Bundes dürfen keine Verminderung der bisherigen Leistungen der Kantone oder Ortschaften zur Folge haben; sie sollen vielmehr dieselben zu vermehrten Leistungen auf dem Gebiete der gewerblichen und industriellen Bildung veranlassen.

Art. 8. Für 1884 wird dem Bundesrat für die Unterstützung der gewerblichen und industriellen Bildung ein Kredit von Fr. 150,000 eröffnet.

Art. 9. Gegenwärtiger Beschuß tritt als nicht allgemein verbindlicher Natur sofort in Kraft.

### Enquête industrielle.

Le Département fédéral du commerce et de l'agriculture a soumis au Conseil fédéral le résultat de l'enquête industrielle, ouverte en exécution du postulant du 26 avril 1882.

Ce résultat établissant avant tout la nécessité de développer et de stimuler l'enseignement professionnel, le Conseil fédéral propose en conséquence à l'Assemblée fédérale l'arrêté dont la teneur suit:

(*Traduction provisoire*)

### Arrêté fédéral concernant l'enseignement professionnel.

Art. 1<sup>er</sup>. En vue d'améliorer l'enseignement professionnel et pour autant que la situation financière le permet, la Confédération peut subventionner les établissements déjà installés ou qui seront créés à cet effet. Toutefois, lorsqu'un établissement poursuivra en même temps un autre but, tel que l'instruction générale par exemple, le subside fédéral ne sera accordé qu'en faveur de l'enseignement professionnel.

Art. 2. Sont considérés comme établissements destinés à l'enseignement professionnel: les musées industriels (collections de modèles et de méthodes d'enseignement), les écoles industrielles d'arts et métiers, les écoles professionnelles et les écoles facultatives de perfectionnement.

Art. 3. La Confédération peut également contribuer par des subsides aux frais résultant de conférences ou de prix à décerner après concours sur des questions relatives à l'enseignement industriel.

Art. 4. Les subsides de la Confédération peuvent, selon l'appréciation du Conseil fédéral, atteindre la moitié de la somme des frais et contributions supportés par les gouvernements cantonaux.

Art. 5. Le Conseil fédéral réclamera des gouvernements cantonaux des renseignements plus détaillés sur les dépenses et subsides que peut occasionner pour eux cet enseignement industriel; il prend connaissance de la marche des établissements et se fait remettre les programmes d'enseignement, les rapports et les résultats des examens.

On tiendra compte, pour la fixation du subside fédéral, du fait que l'on formera dans l'établissement des maîtres pour l'enseignement professionnel et surtout des maîtres de dessin pour les écoles professionnelles et de perfectionnement.

Le Conseil fédéral prend part dans la même mesure aux frais que nécessiteront les études complémentaires à l'étranger des personnes voulant se vouer à cet enseignement.

Art. 6. Le Conseil fédéral entrera en négociations avec les cantons au sujet des conditions de coopération de la Confédération à cet enseignement industriel et prendra, de concert avec eux, les dispositions ultérieures jugées nécessaires.

Art. 7. Les prestations actuelles des cantons et des localités ne doivent pas se trouver diminuées par les subsides qui seront fournis de la part de la Confédération, ceux-ci devant plutôt être un stimulant pour des obligations plus grandes à remplir dans le domaine du développement industriel.

Art. 8. Il est ouvert, sur l'exercice de 1884, un crédit de fr. 150,000 au Conseil fédéral dans un but d'amélioration de l'enseignement industriel.

Art. 9. Le présent arrêté, n'étant pas d'une portée générale, entre immédiatement en vigueur.

### Schweizerische Konsulatsberichte.

New-Orleans, 1. September 1883.

Auszug aus dem Bericht des schweizerischen Konsuls, Herrn *Emil Höhn*, über das Jahr 1882.

Die mit letztem August verflossenen zwölf Monate sind für die Südstaaten sowohl als für den ganzen nordamerikanischen Kontinent ein gezeugtes Jahr gewesen. Im Herbst 1882 hat die Natur in mehr als gewöhnlichem Maß ihr reiches Füllhorn über diese Länder ausgegossen. Namentlich ist das wichtigste Landesprodukt, die Baumwolle, ausgezeichnet gerathen, sowohl in Bezug auf Quantität als auf Qualität. Andere Kulturen haben ebenfalls befriedigende Ernten geliefert; namentlich ist die Zuckerproduktion in Louisiana außerordentlich reich gewesen.

Auch in andern Beziehungen weisen die betreffenden Staaten untrügliche Zeichen einer fortschreitenden Prosperität auf. Nicht nur hat der Ackerbau einen neuen Aufschwung genommen, sondern auch verschiedene bisher vernachlässigte oder unbekannte Industrien fangen an aufzublühen und scheinen hier einen ebenso günstigen Boden zu finden wie anderswo. Die Gesetzgebung hat der Entwicklung der Industrie in einigen Staaten Vorschub geleistet. So lautet z. B. ein bezüglicher Artikel der Staatsverfassung von Louisiana:

« Von jeder Besteuerung soll für einen Zeitraum von zehn Jahren, vom Datum der Annahme der gegenwärtigen Konstitution an gerechnet, alles Kapital, Maschinen und anderes Eigenthum, welches Verwendung findet zur Fabrikation von Geweben, Leder, Schuhen, Sattlerwaren, Hüten, Mehl, Maschinen, Landwirtschaftsgeräthen, Möbeln, Marmor- oder Steinwaren, Buchbindereiartikeln, Tinte, Papier, Chocolade und zum Schiffbau, befreit sein; mit der Beschränkung jedoch, daß nicht weniger als fünf Arbeiter in einer solchen Fabrik beschäftigt werden. »

Aehnliche Begünstigungen gibt es in den andern Staaten. Von während im Laufe des Jahres neu entstandenen industriellen Unternehmungen in Louisiana beziehungsweise New-Orleans ist zu erwähnen eine Baumwoll-Fabrik mit 8000 Spindeln und 250 Webstühlen. Eine Vergrößerung um weitere 1600 Spindeln und 250 Webstühlen soll bereits in Aussicht genommen sein. Es werden Asnaburgs, Sheetings, Shirtings und Drills fabrizirt. Der Absatz soll keine Schwierigkeiten bieten. Die Errichtung von mehreren andern Baumwoll-Fabriken in New-Orleans ist projektiert.

Es sind in letzter Zeit verschiedene Versuche gemacht worden, die Seidenzucht einzuführen und sollen dieselben ziemlich befriedigende Resultate ergeben haben.

Im Staate Mississippi haben sich verschiedene Industriezweige entwickelt. Man berechnet, daß das darin investierte Kapital ca. 7,000,000 Dollars betrage. Der Werth der produzierten Manufakturen im Jahre 1880 wurde auf 12,352,375 Dollars angegeben und die bezahlten Arbeitslöhne im gleichen Zeitraum auf 6,274,630 Dollars. Zur Zeit sind in diesem Staate 14 Baumwollen- und Wollen-Fabriken im Betrieb.

Es ist erfreulich zu melden, daß mannigfacher Hindernisse ungeachtet New-Orleans, den Haupthandelsplatz des konsular-Distriktes, allmälig anfängt, wenigstens einen Theil seiner früheren Prosperität zurückzugewinnen, obschon derselbe noch lange nicht diejenige Bedeutung hat, welche ihm vermöge seiner geographischen Lage zukommen sollte. — Während des verflossenen Jahres sind daselbst zwei Assekuranz-Gesellschaften mit einem Kapital von 2,000,000 Dollars, fünfzehn Fabrikationsfirmen mit einem Kapital von 1,635,000 Dollars und zwanzig andere Handelsinstitute mit einem Kapital von 10,667,500 Dollars inkorporirt worden.

Die Zufuhr von Landesprodukten nach New-Orleans während der letzten zwölf Monate hat sich gegenüber dem Vorjahr bedeutend vermehrt, wozu nebst der günstigen Ernte des Jahres 1882 die vermehrten und erleichterten Verkehrswegs viel beigetragen haben. Der Werth der sämmtlichen Zufuhren wird geschätzt auf:

200,018,645 Dollars pro 1882/83
gegen 159,516,729      » im Vorjahr

Vermehrung 40,501,916 Dollars.

Die wichtigste Rolle spielt dabei natürlich die Baumwolle. Ihre Zufuhr betrug:

1,676,711 Ballen pro 1882/83
gegen 1,177,087      » im Vorjahr
Vermehrung 499,624 Ballen.

Die ganze Baumwollrente des Jahres 1882, geschätzt nach der stattgehabten Zufuhr nach allen Häfen der Vereinigten Staaten, beträgt:

Vom 31. August 1882 bis 1. September 1883 6,605,750 Ballen
Vom 31. August 1881 bis 1. September 1882 5,456,048      »

Vermehrung 1,149,702 Ballen

*Fremde Waaren* wurden laut Ausweis des Zollamts im gleichen Zeitraum im Hafen von New-Orleans eingeführt im Werthe von 9,419,016 Doll. gegen 11,933,852 Doll. im Vorjahr.

Von Artikeln, welche für die schweizerische Industrie von Interesse sein mögen, sind anzuführen:

Seidenwaaren, im Werth von . . . . .	44,539	Doll.
Baumwollstoffe: Cotton Jeans, Drillings etc. . . . .	4,821	"
» bleached und unbleached . . . . .	17,031	"
Gedruckte Baumwolltücher . . . . .	10,837	"
Strumpfwaaren etc . . . . .	34,089	"
Anderweitige Baumwollfabrikate . . . . .	204,956	"
Musikalische Instrumente . . . . .	26,088	"
Wollen-Tücher (Cloths und Cassimeres) . . . . .	35,254	"
Wollene Kleiderstoffe (Dress goods) . . . . .	25,583	"
Shawls . . . . .	10,983	"
Chemicalien . . . . .	38,447	"

Wie unbedeutend der direkte Import von schweizerischen Manufakturen im hiesigen Hafen ist, geht daraus hervor, daß derselbe während des Kalenderjahres 1882 einen Totalwerth von nur 10,965 Dollars repräsentirte, der sich vertheilt auf:

Baumwollwaaren . . . . .	9,612	Doll.
Verschiedenes . . . . .	1,808	"
Käse . . . . .	45	"

Es ist jedoch nicht zu vergessen, daß Waaren schweizerischen Ursprungs, welche durch zweite Hand gehen und außerhalb der Schweiz für New-Orleans fakturirt werden, in den Zollhaussregistern nicht als schweizerische Waaren figuriren. Wenn auch der Import von schweizerischen Manufakturen im Hafen von New-Orleans, dem einzigen, welcher in diesem Konsular-Distrikte überhaupt in Betracht kommt, wie aus obigem Ausweis hervorgellt, von keiner Bedeutung ist, so wird deshalb der Verbrauch solcher im Süden verhältnismäßig nicht geringer sein als anderswo in den Vereinigten Staaten, aber der Import findet fast ausschließlich über New-York statt. Verschiedene Umstände haben mitgewirkt, um auf diesem Platz den Import der Produkte europäischer Industrien fast gänzlich zu konzentrieren. Der Käufer findet daselbst bei den Agenten und Repräsentanten der überseeischen Fabrikanten in einem kleinen Umkreis vereinigt eine größere, den hiesigen Bedürfnissen besser entsprechende Auswahl, als auf irgend einem andern Markt der Welt. Was daher über die Einfuhr und den Verbrauch von schweizerischen Artikeln im nordamerikanischen Kontinent gesagt werden kann, dafür ist in allen Fällen der Import im Hafen von New-York maßgebend. Artikel, die speziell für die Südstaaten eingeführt würden, gibt es meines Wissens heute nicht mehr. Die in früheren Jahren noch in ziemlichen Quantitäten importirten Madras-Kopftücher werden von der farbigen Bevölkerung nicht mehr getragen und der Artikel hat alle Bedeutung verloren.

Hand in Hand mit der vermehrten Zufuhr der Landesprodukte in New-Orleans geht eine Vermehrung des Umsatzes der hiesigen Banken um 13,030,119 Doll. während des letzten Jahres.

Gelder waren während der Monate September und Oktober so knapp, daß vorübergehend die Zinsraten für Anleihen, welche sogar durch Werth-hinterlagen gedeckt waren, bis auf 12—15 % stiegen. Diesem Zustand machten jedoch die reichen Baumwoll- und Zuckerzufuhren im November ein rasches Ende, so daß die Raten auf die normalen 7—8 % zurückgingen. Für Hypothek-Anleihen variierte der Zinsfuß zwischen 7 und 10 %.

Von weiteingreifender Bedeutung sind die zahlreichen Neubauten von Eisentrahnen in den Südstaaten. Die wichtigste derselben, die Texas Pacific Bahn, ein Bindeglied zwischen dem Golf von Mexico und dem Stilen Ocean, ist theilweise schon im Betrieb und man erwartet, daß bis im Januar 1884 auch die Brücke über den Atchafalaya beendet sein werde, womit dann die Kette geschlossen sein wird.

Die New-Orleans und Mississippi Valley R. R. ist im Bau begriffen und wird nach ihrer Vollendung New-Orleans mit Memphis (452 Meilen) verbinden. Innerhalb sechs Monaten soll diese Bahn dem Verkehr übergeben werden. Die New-Orleans und Northeastern R. R., welche New-Orleans mit einem andern ausgedehnten Eisenbahnmnetz, durch Anschluß in Meridian im Staat Mississippi, in Verbindung bringt, geht ebenfalls rasch der Vollendung entgegen. Man berechnet, daß auf diesem Weg die Verkehrs-Distanz nach Cincinnati auf 825 Meilen reduziert werde, also um volle 100 Meilen mehr als durch irgend eine der schon etablierten Routen.

Noch sei erwähnt, daß seit einigen Jahren eine direkte und regelmäßige Dampfer-Linie zwischen New-Orleans und den Häfen von Honduras und Guatemala etabliert ist. Diese Verbindung hat ihre Hauptbedeutung in dem erleichterten und damit vermehrten Import von Südfüchten, ein Handelszweig, der für den Haupthandelsplatz, zu dem New-Orleans geworden, nicht ohne Wichtigkeit ist.

## Auswärtige Zölle. — Douanes étrangères.

### France.

Les douanes françaises ont reçu les ordres suivants:

1° Le régime de la carrosserie doit continuer à être appliqué aux pièces de vélocipèdes qui sont importées à l'état de finies, mais il y a lieu de considérer comme «pièces détachées de machines» et de taxer, par suite, au droit que leur assigne la matière dont ils sont formés, les objets en fer, en acier, destinés à être façonnés, ajustés, limés et polis en France pour devenir des pièces finies de vélocipèdes. Ces objets sont les suivants: 1° Fers ou aciers creux, de forme droite, coupés de longueur; 2° Fers ou aciers creux, de forme courbe, coupés de longueur; mais sans aucune ouvraison, ni fourche, ni trou; 3° Fers ou aciers pleins, ronds ou carrés, ou coupés de longueur, de forme droite ou courbe, de section uniforme; 4° Les menus forges, en fer ou acier de formes diverses, mais bruts, sans limeage ni polissage d'aucune sorte, portant encore leurs bavures de matricage.

2° Les vêtements et articles confectionnés en tissu sont imposés au droit du tissu le plus fortement taxé entrant dans leur composition et avec une majoration de 10 % en ce qui concerne la confection.

«La question s'est élevée de savoir si, pour les tissus imprimés, cette majoration doit porter sur le droit du tissu écrit seulement ou si elle doit porter également sur la surtaxe afférante à l'impression.

«C'est à cette dernière solution qu'il faut s'arrêter. Aux termes, en effet, de la loi et des traités, la majoration de 10 % afférante à la confection vise le tissu tel qu'il entre dans la composition des vêtements.»

3° Les chapeaux ou casques formés d'une carcasse de liège, recouverte d'un tissu de coton, de laine ou autre, doivent être assimilés aux chapeaux de feutre taxés à la pièce.

### République du Salvador.

Par décret du 21 septembre dernier, le gouvernement de la République du Salvador, désireux de favoriser les intérêts du commerce, a décidé qu'à partir du 1<sup>er</sup> octobre de cette année une réduction de 10 % (dix pour cent) serait faite sur les valeurs tarifées des marchandises au tarif douanier en vigueur et qu'une nouvelle réduction de 10 % serait accordée à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1884.

## Frankreichs Einfuhr aus der Schweiz.

### Importations de Suisse en France.

Januar bis Ende September — Janvier jusqu'à fin septembre

	1881	1882	1883	
q.	q.	q.	q.	
Käse, ausgenommen weiche . . . . .	50,644	61,429	67,145	Fromages, excepté ceux blancs de pâte molle.
Große, rohe Häute . . . . .	4,808	5,033	3,408	Peaux brutes, grandes.
Floreteide u. Frisons, roh . . . . .	1,862	859	1,543	Bourre de soie et frisons, en masse
" , gesponnen . . . . .	1,114	1,239	1,206	filé ou ficuel.
Abfälle (Drilles) jeder Art, ausgenommen Holzstoff, wollene Lumpen alle Stricke . . . . .	4,130	3,084	3,629	Drilles de toute espèce, excepté pâtes de bois, chiffons de laine et vieux cordages.
Baumwollgarn, roh, einfach . . . . .	7,565	9,290	12,611	Fils de coton simples, écrus.
Ganz seidene glatte Gewebe . . . . .	135,363	122,893	129,864	Tissus de soie pure, unis.
Ganz seidene Bänder, ausgenommen Samtbander . . . . .	1,706	1,386	1,552	Rubans de soie pure, autres que velours.
Gestickte od. brocherte Mousse-line, inbegriffen Vorhänge . . . . .	952,700	525,100	128	Mousselines brodées ou brochées, rideaux compris.
Hand- u. Maschinengarnstickereien . . . . .	5,007,400	3,064,100	1,249	Broderies à la main ou à la mécanique.
Kühe . . . . .	3,485	3,208	3,207	Vaches.
Kälber . . . . .	3,039	4,778	5,739	Veaux.
Fleisch, frisches . . . . .	19,979	14,512	3,925	Viandes de boucherie.

## Commerce total d'horlogerie et de bijouterie en France.

### Importations du 1<sup>er</sup> janvier jusqu'à fin septembre

	1881	1882	1883	
hg.	hg.	hg.	hg.	
Bijouterie d'or ou de platine . . . . .	9,768	9,879	6,130	3,664,800 3,517,444 2,451,988
" d'argent . . . . .	10,627	14,663	22,697	746,710 1,319,676 2,042,756
Pièces Pièces Pièces				

Montres à boites d'argent ou de métal autre que l'or . . . . .	18,880	41,984	76,333	970,960 1,234,271 1,679,326
(+55,600 fr.) (+310,623 fr.)				
Montres à boites d'or . . . . .	2,000	8,842	13,097	237,400 922,992 1,440,670
(+17,400 fr.) (+5,372 fr.)				
Mouvements de montres . . . . .	450	1,090	673	494,950 240,558 8,749
(+489,100 fr.) (-226,388 fr.)				
kg. kg. kg.				
Fournitures d'horlogerie . . . . .	4,500	5,663	7,564	202,500 254,835 340,980

### Exportations du 1<sup>er</sup> janvier jusqu'à fin septembre

Montres à boites d'argent ou de métal autre que l'or . . . . .	18,880	41,984	76,333	970,960 1,234,271 1,679,326
(+55,600 fr.) (+310,623 fr.)				
Montres à boites d'or . . . . .	2,000	8,842	13,097	237,400 922,992 1,440,670
(+17,400 fr.) (+5,372 fr.)				
Mouvements de montres . . . . .	450	1,090	673	494,950 240,558 8,749
(+489,100 fr.) (-226,388 fr.)				
kg. kg. kg.				
Fournitures d'horlogerie . . . . .	114,800	188,911	151,304	3,214,400 5,289,508 4,236,512

### Situation de la Banque de France.

9 novembre	15 novembre	9 novembre	15 novembre
fr.	fr.	fr.	fr.
Encaisse métall. 1,973,585,925	1,968,709,189	Circulation	
Portefeuille 1,070,902,097	1,085,388,947	de billets	3,010,088,495 3,035,220,835
Avances sur nantissement . . . . .	817,539,034	309,996,147	

### Situation de la Banque d'Angleterre.

8 novembre	15 novembre	8 novembre	15 novembre
£ £ £ £	£ £ £ £	£ £ £ £	£ £ £ £
Encaisse métall. 22,951,481	23,061,102	Billets émis . . . . .	36,959,005 36,855,270
Reserve de billets 11,265,330	11,390,295	Dépôts publics . . . . .	4,209,643 4,630,322
Effets et avances 19,822,153	19,571,301	Dépôts particuliers . . . . .	23,587,841 24,129,604
Valeurs publiques 13,679,008	14,679,008		

### Situation der Österreichisch-Ungarischen Bank.

7. November	15. November	7. November	15. November
österr. fl.	österr. fl.	österr. fl.	österr. fl.
Metallschatz . . . . .	201,530,201	201,899,038	Banknotenumlauf 389,109,490 381,515,810
Wechsel: auf das Inland	174,700,486	169,729,306	Sofort fällige Verbindlichkeiten 1,256,603 1,227,359
auf d. Ausland	1,673,961	1,084,720	
Lombard . . . . .	29,774,600	28,768,500	

### Situation de la Banque nationale de Belgique.

8 novembre	15 novembre	8 novembre	15 novembre
fr.	fr.	fr.	fr.
Encaisse métallique 92,429,600	91,228,866	Circulation . . . . .	334,556,450 338,888,480
Portefeuille . . . . .	285,199,061	Comptes courants . . . . .	72,071,323 68,923,882

### Wochensituation der Deutschen Reichsbank.

7. November	15. November	7. November	15. November
Mark.	Mark.	Mark.	Mark.
Metalbestand . . . . .	549,667,000	553,936,000	Notenumlauf . . . . .
Wechsel . . . . .	472,791,000	452,870,000	Täglich fällige Verbindlichkeiten 77,408,000 758,531,000
Effekten . . . . .	24,180,000	17,436,000	Verbindlichkeiten 175,529,000 174,735,000

### Situazione della Banca nazionale nel regno d'Italia.

31 Oktobre	10 Novembre	31 Oktobre	10 Novembre
L.	L.	L.	L.
Moneta metallica 197,605,355	199,209,784	Circolazione . . . . .	492,312,343 481,988,943
Portafoglio . . . . .	237,390,338	Conti correnti a vista . . . . .	27,402,247 30,636,915
Fondi pubblici e titoli diversi . . . . .	158,041,638	Conti correnti a scadenza . . . . .	65,060,452 63,782,007
158,029,080			

**Zeilenpreis für Insertionen: die halbe Spaltenbreite 25 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts.**  
*Le prix d'insertion est de 25 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.*

## Amtliche Bekanntmachungen

### Ordonnance de discussion ordinaire.

Le président du tribunal civil du district de Moudon.

A tous les créanciers et prétendants aux biens de Jean Tarière, d'Eglise-Neuve-d'Entraigues, Puy-de-Dôme, France, marchand de chiffons, chef de la maison **J. Tarière**, à Moudon, dont la raison a été publiée dans le n° 10 de la Feuille officielle du commerce.

Le tribunal de Moudon a, dans sa séance du 7 novembre courant, admis la cession des biens de la maison J. Tarière en faveur de ses créanciers et ordonné la faillite qui aura lieu sous forme de discussion ordinaire.

En conséquence, à l'instance du liquidateur, M. le juge S. Briod, vous êtes sommés, sous peine de forclusion de vos prétentions contre la masse, d'intervenir dans la forme légale au *greffe du tribunal*, à Moudon, dans un délai de soixante jours, échéant le *lundi sept janvier 1884*, inclusivement.

Moudon, le 10 novembre 1883.

Le président:  
**U. Badoux.**

Le greffier:  
**L. Freymond.**

Durch Beschuß vom 10. d. Mts. hat das Obergericht die mit dem 31. Dezember 1881 fällig gewesenen **Coupons** der zu Gunsten der Maria Burri von Schafft lautenden Obligationen der Aktiengesellschaft Leu & Cie in Zürich, Nr. 7004 und 7005, kraftlos erklärt, nachdem der im Jahre 1882 bewilligte Aufruf erfolglos geblieben ist.

Zürich, den 14. November 1883.

Im Namen des Bezirksgerichtes II. Sektion I. L.  
*Der Gerichtsschreiber:*  
**H. Schurter.**

Durch Beschuß vom 10. d. Mts. hat das Obergericht die vermißten Stammaktien der Nordostbahn, Nr. 7522 und 7523, d. d. 31. August 1855, im Betrage von je 500 Fr., ohne Coupons, nach erfolglosem Aufrufe kraftlos erklärt.

Zürich, den 14. November 1883.

Im Namen des Bezirksgerichtes II. Sektion I. L.  
*Der Gerichtsschreiber:*  
**H. Schurter.**

### Aufforderung.

Auf Ansuchen des Hrn. J. Fried. Dießlin, Handelsmann in Unterseen und gemäß Art. 790 u. f. O. R. wird andurch der unbekannte Inhaber eines verloren gegangenen Wechsels von Fr. 600, datirt vom 1. September 1883 und fällig den 1. Dezember nächsthin, ausgestellt von Peter Glaus, Bäcker in Oberried, verbürgt durch Jakob Glaus daselbst, an die Ordre des Gesuchstellers Dießlin, aufgefordert, genannten Wechsel binnen einer Frist von 4 Monaten, vom ersten Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, unter Androhung der Amortisation desselben im Unterlassungsfalle.

Interlaken, den 3. November 1883.

Der Gerichtspräsident:  
**Schärz.**

Durch Beschuß vom 10. d. Mts. hat das Obergericht die vermißte Kassaobligation der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich, Nr. 1833, im Betrage von Fr. 400, zu Gunsten der Frau Susanna Huber von Kilchberg, d. d. 28. April 1876, nach erfolglosem Aufrufe kraftlos erklärt.

Zürich, den 14. November 1883.

Im Namen des Bezirksgerichtes II. Sektion I. L.  
*Der Gerichtsschreiber:*  
**H. Schurter.**

Durch Beschuß des Obergerichtes vom 6. November 1883 wurde nachstehende Urkunde:

Interimsschein Nr. 6000, unterm 11. Mai 1880 von der Kantonalbankfiliale Uster, bei Anlaß der Einzahlung von Fr. 500 zu einer  $4\frac{1}{4}\%$  Obligation der Zürcher Kantonalbank, auf den Namen der Wittwe Elisabetha Heufer geb. Aepli in Stegen-Wetzikon ausgestellt, kraftlos erklärt, und die Kantonalbankfiliale Uster ermächtigt, ein allein gültiges, mit dem Visum des Bezirksgerichtes zu versehendes Duplikat auszustellen, was amit zur allgemeinen Kenntniß gebracht wird.

Uster, den 16. November 1883.

Im Namen des Bezirksgerichtes,  
*Der Gerichtsschreiber:*  
**E. F. Körner.**

## Privat-Anzeigen — Annonces

### Ersparnissanstalt in Herisau.

Die Garanten unserer Anstalt haben in heutiger Sitzung die **Liquidation** derselben beschlossen und zwar unter folgenden Bestimmungen, welche wir hiemit den Besitzern unserer Gutscheine, sowie dem weiten Publikum zur öffentlichen Kenntniß bringen:

- Neue Einlagen werden keine mehr angenommen, d. h. es werden keine neuen Scheine mehr ausgegeben.
- Nachträge werden nur noch bis 30. November dieses Jahres angenommen.
- Um den Einlegern Gelegenheit zu geben, ihre Guthaben an uns ohne Verlust bei andern Sparkassen etc. anzulegen, vergüten wir für Gelder, welche jeweils nach Mitte des Monats erhoben werden, den Zins für den vollen Monat.
- Sämtliche auf uns lautende Gutscheine (Sparkassascheine) werden hiemit aufgekündigt und sind dieselben bis spätestens den 29. Juni 1884 bei uns einzulösen, indem später kein Zins mehr vergütet wird.

Unser Bureau befindet sich im Hause des Herrn Kantonsrath J. Baumann, Nr. 119 auf dem Platz; dasselbe ist offen je am Dienstag, Freitag und Samstag von 8—11½ Uhr Vormittags und von 2—5 Uhr Nachmittags.

Herisau, 25. Oktober 1883.

**Die Liquidations-Kommission.**

### VENTE DE FORÊT.

La Société générale suisse des Eaux & Forêts en liquidation exposera en vente aux enchères publiques, par lots ou en bloc, **jeudi 29 novembre 1883**, dès 10 heures du matin, à l'Hôtel de la Croix-blanche à Marly, sa belle forêt des Rittes, située à proximité de la ville de Fribourg.

Cette forêt, d'une contenance d'environ 59 hectares soit 165 poses, en deux mas presque attenants, est peuplée de bois d'une très belle venue; elle pourra, après exploitation, être partiellement convertie en domaines.

Pour voir la propriété, s'adresser à M. Ernest Buman, inspecteur forestier à Fribourg, ou à M. Romain Audriaz, garde-forêt à Bourguillon, et pour connaître les conditions au bureau de la Société, Grand'Fontaine, n° 4, à Fribourg.

Par ordre:

[H 722 F]

**La direction.**

### Informations- und Inkasso-Bureaux **J. A. TRITSCHLER** in Basel

gegründet 1869,

ältestes Institut dieser Art in der Schweiz und vortrefflich organisiert.

### PIGUET & CIE, in Lausanne (Schweiz). Handels-Auskunfts-Bureau

und Annoncen-Expedition für Zeitungen aller Länder. (P 69 L)<sub>2</sub>

### Bekanntmachung.

Das „Schweizerische Handelsamtsblatt“, Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel, erscheint bereits in einer Auflage von

### 5000 Exemplaren.

Da das Blatt namentlich im Handels-, Industrie- und Gewerbestand stark verbreitet ist, eignet sich dasselbe vorzüglich zu

### Annoncen und Bekanntmachungen jeder Art.

Preis 25 Ct. die vierspaltige Zeile.

Gleichzeitig machen wir darauf aufmerksam, daß neu eintretenden Abonnenten sämtliche Nummern nachgeliefert werden.

Alle Postbüros nehmen Abonnements entgegen zum Preise von Fr. 5 für das ganze Jahr 1883.

Bern, im November 1883.

Expedition des „Schweizerischen Handelsamtsblattes“.

### Agence commerciale

**P.-E. JACOT**

Hôtel-de-Ville, Locle.

Agence spéciale de renseignements sur le canton de Neuchâtel. Commission. Contentieux. Recouvrements simples et juridiques.



Enregistrement des marques de fabrique.

R. Bürgi, Rechtsagent in Rheinfelden.

Incasso, Agenturen, Vertreibungen, Commissionen.

David-Auguste Piguet, négociant

au Brassus

(Vallée de Joux, Vaud),

offre à vendre des

VACHERINS

de sa laiterie du Lieu, portant sa

marque sur la boîte, garantis tout gras

et de première qualité, à fr. 1.30 le

kilo, le port en sus.

Expéditions promptes et soignées.

S'adresser directement.

Enregistrement de marques de fabrique au bureau fédéral.

F. HOMBERG, graveur, BERNE.

Gravure artistique et industrielle sur métal et bois.

Dessins et clichés pour marques de fabrique.

Spécialité: Poingons pour l'horlogerie.

